

# Cassina

campionario  
tessuti

PELLE SCOZIA



CATEGORY

# PELLE SCOZIA

SCOZIA LEATHER  
LEDER SCOZIA  
CUIR SCOZIA

Spessore • Thickness • Stärke • Épaisseur : 1,2 - 1,3 mm.  
(Norme - Standards - Normen: UNI - ISO, I.U.P., I.U.F.)

La pelle "Scozia" è una pelle naturale, a pieno fiore, tinta in botte, proveniente da allevamenti bovini selezionati. Pieno fiore è il termine che definisce la parte più pregiata del pellame: indica che i vari processi di concia hanno lasciato inalterate le caratteristiche originarie del manto e le sue venature. La superficie della pelle viene trattata con una leggera copertura semipoliuretanica per un elevato grado di resistenza a tutti gli agenti, anche ad uso intenso: sfregamento a secco e a umido, inalterabilità del colore, buona impermeabilità ed una buona protezione contro le macchie. Un'ulteriore peculiarità delle pelli pieno fiore è l'elevato grado di traspirabilità, caratteristica che consente la dispersione dell'umidità derivante dal contatto con il corpo. La gamma cromatica è stata oggetto di una revisione, tesa al rinnovamento, con l'introduzione di colori moderni adatti ad un pubblico giovane e dinamico.

The "Scozia" leather is a natural, drum dyed, "full grain" leather from selected bovine livestock. Full grain is the term used to describe the finest skins. It certifies that the various dyeing processes have left the original characteristics of the hide and veining unaltered. The surface of the leather is treated with a very light semi-polyurethane coating that provides a high degree of resistance to all external agents, excellent waterproofing and good protection against stains. An additional feature of full grain leathers is how it breathes, releasing the dampness created by the body that comes into contact with it. The chromatic range has been reviewed and updated, with the introduction of modern colours perfect for a young and dynamic public.

Das Leder "Scozia" ist ein natürliches, fassgefärbtes Vollnarbenleder, das einer ausgewählten Rinderzucht entstammt. Der Begriff Vollnarbenleder steht für die edelste Lederart. Er verweist darauf, dass dieses Leder trotz der verschiedenen Gerbprozesse die ursprünglichen Eigenschaften der Tierhaut und seine Maserungen bewahrt hat. Die Lederoberfläche wird mit einer dünnen Semipolyurethanschicht behandelt, die die Beständigkeit gegen jegliche Wirkstoffe sowie gegen intensive Benutzung erhöht: Trocken- und Feuchtabrieb, Farbechtheit, gute Undurchlässigkeit und guter Fleckenschutz.

Eine weitere Besonderheit des Vollnarbenleders besteht in der hohen Atmungsaktivität, die die Streuung der durch die Berührung mit dem Körper bewirkten Feuchtigkeit gewährleistet.

Die Farbpalette wurde zwecks Erneuerung mit der Einführung moderner, für ein junges, dynamisches Publikum geeigneter Farben aktualisiert.

Le cuir "Scozia" est un cuir naturel, pleine fleur, teint en tonneau, provenant d'élevages bovins choisis. Pleine fleur est le terme qui définit la partie la plus prisée de la peau: il indique que les différents processus de tannage n'ont pas altéré les caractéristiques d'origine de la robe et ses veinures. La surface du cuir est traitée avec une légère couverture semi-polyuréthane, pour obtenir un niveau élevé de résistance à tous les agents, même en cas d'usage intense: frottement à sec et humide, inaltérabilité de la couleur, bonne imperméabilité et une bonne protection contre les taches.

Une autre particularité des cuirs pleine fleur est leur niveau élevé de respirabilité, une caractéristique qui permet la dispersion de l'humidité résultant du contact avec le corps.

La gamme chromatique a fait l'objet d'une révision tendant au renouveau, avec l'introduction de couleurs modernes, qui conviennent à un public jeune et dynamique.

Codice / Code / Kode / Code	<b>13X333</b>
Categoria / Category / Gruppe / Catégorie	<b>X</b>
Tipo / Type / Typ / Type	<b>SCOZIA</b>
Materiale / Material / Material / Matériau	<b>pelle</b>
Colore / Colour / Farbe / Couleur	<b>moka</b>

Codice / Code / Kode / Code	<b>13X606</b>
Categoria / Category / Gruppe / Catégorie	<b>X</b>
Tipo / Type / Typ / Type	<b>SCOZIA</b>
Materiale / Material / Material / Matériau	<b>pelle</b>
Colore / Colour / Farbe / Couleur	<b>grafite</b>

---

Codice / Code / Kode / Code	<b>13X334</b>
Categoria / Category / Gruppe / Catégorie	<b>X</b>
Tipo / Type / Typ / Type	<b>SCOZIA</b>
Materiale / Material / Material / Matériau	<b>pelle</b>
Colore / Colour / Farbe / Couleur	<b>fango</b>

---

Codice / Code / Kode / Code	<b>13X337</b>
Categoria / Category / Gruppe / Catégorie	<b>X</b>
Tipo / Type / Typ / Type	<b>SCOZIA</b>
Materiale / Material / Material / Matériau	<b>pelle</b>
Colore / Colour / Farbe / Couleur	<b>verde bosco</b>

Codice / Code / Kode / Code	<b>13X201</b>
Categoria / Category / Gruppe / Catégorie	<b>X</b>
Tipo / Type / Typ / Type	<b>SCOZIA</b>
Materiale / Material / Material / Matériau	<b>pelle</b>
Colore / Colour / Farbe / Couleur	<b>ambra</b>

**Cassina**

Cassina S.p.A - Via Busnelli, 1 - I-20821 Meda (MB)

I colori in campionario sono indicativi / Colour swatches are approximations.